

## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.

*Pastor*

*pastor@tolentinebronx.org*

Fr. Joseph Tran- Associate

Fr. Aldo Potencio, O.S.A

Fr. James L. McDougall, O.S.A

In Residence

Fr. Richard Nahman, O.S.A.

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### TRƯỜNG TIỂU HỌC

2336 Andrews Avenue

Tel. (718) 364-5110

Mr. Raymond Lomupo

Hiệu Trưởng

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đặng Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Find us on:  
**facebook.**

# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800

[www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org)

Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

**Chiều Thứ Bảy**

7:00 PM ( Spanish)

**Chúa Nhật**

8:00 AM (English)

11:30 AM (English)

9:30 AM (Spanish)

1:30 PM (Vietnamese)

**Ngày Thường**

8:30 AM (Spanish/Mon-Fri)

7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)

12:10 PM (English/Mon-Fri)

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

### TRƯỜNG TIỂU HỌC THÁNH NICHOLAS OF TOLENTINE

Các lớp từ Vỡ Lòng tới lớp 8. Muốn ghi danh, xin gọi Văn Phòng Trường Học.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu

9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM 6:00 – 8:00PM

Thứ Bảy

9:00AM – 2:00 PM

Chúa Nhật

9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 4 MÙA CHAY. C**

Trong Mùa Chay, hầu như ai cũng thích nghe bài Phúc Âm nói về người con phung phá. Lại có số người nghĩ về lòng cha nhân hậu. Sau khi nghe câu chuyện, chúng ta có nhiều cảm tình với người em phung phá hơn là người anh ghen tương ở nhà.

Người con phung phá gom góp tất cả tiền bạc và ra đi tiêu xài hoang phí. Anh tiêu hết tiền hết bạc bị bạn bè bỏ rơi, rồi thất nghiệp và rơi vào tình trạng điêu tàn. Đây là cơ hội tốt cho anh hồi tâm. Anh đã cảm nhận sự trống vắng, tội tụy và cô đơn của mình. Anh đã thú nhận lỗi lầm và quyết định thay đổi cuộc sống. Anh can đảm quyết định đứng dậy trở về nhà cha, dù cha xử thế nào anh cũng chấp nhận. Đây là giây phút trọng đại và ân huệ trong đời. Xuống tới cùng tận khổ đau, anh nhận được tình cha yêu thương độ lượng và thứ tha để rồi làm lại cuộc đời. Quay đầu là bờ.

Còn người anh trưởng ở nhà với cha. Mọi sự của cha là của con. Khi người em trở về, vì ghen tị, anh đã có thái độ bất kính với cha. Chúng ta có thể hiểu được tâm trạng của người anh. Đây là một phản ứng rất tự nhiên, mà mỗi người chúng ta thường vấp phải. Khi có những người tội lỗi, ăn chơi trụy lạc hoặc lầm lạc trở về, chúng ta thường xì xèo và bàn tán. Đôi khi còn có những thái độ khinh bỉ đối với họ.

Trở về là một niềm vui. Chúa nói rằng một người tội lỗi hối cải trở về thì ngay cả các thiên thần trên trời cũng vui mừng. Truyện kể: Có một người du côn. Anh là võ sĩ trở lại đạo. Ngày kia người bạn của anh, gặp và hỏi anh: *Tôi nghe anh mới tông giáo, thật là tức cười.* Anh nói: *Sao lại tức cười chứ! Đó là điều tốt nhất mà.* Người bạn nói: *Nếu vậy, liệu anh xóa nỗi chán trường du côn cao bồi ngày trước chăng. Những vết sẹo trên mặt anh tố cáo tung tích của anh.* Anh nói: *Tôi không ngại chi về chuyện đó. Những vết sẹo kia nay trở thành cửa sổ cho ơn Chúa tuôn đổ vào hồn tôi.*

Khi chúng ta trở về cùng Chúa, cho dầu chúng ta đã phạm nhiều tội, nhưng khi tội lỗi đã được tha và có thể còn dấu vết của ký ức. Đây chính là dấu vết tình thương của Chúa. Thái độ của người cha già thật đáng trân trọng. Nhìn thấy con hoang trở về từ đàng xa thì vội chạy ra ôm hôn con hồi lâu. Cha đã hiểu và tha thứ tất cả. Cha xóa sạch lỗi lầm của con. Tình yêu thương nhân hậu của cha quá bao la. Tình yêu đã phủ lấp tất cả những lỗi lầm. Hãy trở về cùng Chúa, Chúa là Cha Nhân Hậu đang chờ đón chúng ta với cánh tay rộng mở.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 5, KHU MÂN CÔI**



**Thứ Bảy ngày 6 tháng 4, 2019  
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên: AC Bùi Văn Đức & Mai  
Địa chỉ: 2450 Morgan Ave.  
Bronx, NY 10469**

**Điện Thoại: 718-655-1815 (H)  
646-228-5998 (C)**

**LIÊN LẠC**

**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hên trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Jtran1957@yahoo.com

**THỰC HÀNH THỐNG HỐI**

- \* Cầu Nguyện: dùng thời gian cầu nguyện và đọc Kinh Thánh. Suy gẫm.
- Ăn Chay: (Thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh). Đối với mọi giáo hữu từ 18 đến hết 59 tuổi. Ăn Chay là ăn một bữa no và hai bữa đói (không no).
- Kiêng Thịt: Không ăn thịt; những người từ 14 tuổi trở lên. Mọi ngày thứ Sáu trong mùa Chay buộc kiêng thịt.

**1/ Mùa Chay là gì?**

Mùa Chay kéo dài bao nhiêu ngày, bắt đầu và kết thúc vào ngày nào? Mùa Chay là mùa sám hối đặc biệt để chuẩn bị mừng lễ Vượt Qua của Đức Kitô. Mùa Chay kéo dài 40 ngày, bắt đầu từ thứ Tư Lễ Tro và kết thúc trước thánh lễ Tiệc Ly chiều ngày thứ Năm Tuần Thánh

**2/ Mùa Chay có mấy đặc tính?**

Mùa Chay là mùa sám hối đặc biệt để chuẩn bị mừng lễ Vượt Qua của Đức Kitô, và nhất là nhớ lại hoặc dọn mình lãnh nhận Bí tích Thánh Tẩy.

Mùa Chay còn là mùa chuẩn bị các tín hữu cử hành Mầu Nhiệm Vượt Qua bằng sự nhiệt thành nghe Lời Chúa và chuyên chăm cầu nguyện mỗi ngày.

**CHÚA NHẬT, NGÀY 7 THÁNG 4**  
**SẼ CÓ QUÝ CHA ĐẺN GIÚP XÉT MÌNH VÀ GIẢI TỘI MÙA CHAY TỪ 12:45- 1:45 TRƯA. THÁNH LỄ.**

Cha Andrew Nguyễn Trường Cửu  
Cha Stephan Trần Huy  
Cha John Trần Văn Đám sẽ hướng dẫn xét mình.

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị bá cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn bá cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: [victim-sassistance@archny.org](mailto:victim-sassistance@archny.org)

**THỨ SÁU ĐẦU THÁNG  
NGÀY 5 THÁNG 4 NĂM 2019  
CHẦU THÁNH THỂ CẢ NGÀY  
Giờ chầu Thánh Thể vào lúc 4 giờ chiều.**

**ĐỌC LỜI CHÚA**

Lời Chúa nói với tôi điều gì? Sách Thánh không phải là một bản tường thuật những biến cố, những nhân vật của quá khứ xa xăm thuở trước. Không phải như vậy! Lời Chúa luôn nhắn gửi một sứ điệp nào đó cho mỗi người chúng ta trong hoàn cảnh đặc thù, ở đây lúc này. Đó là lời yêu thương, mặc khải, khích lệ, thúc bách... Do đó, chúng ta cần hiểu rõ nội dung đã được trình bày cho các tín hữu. Từ đó chúng ta sẽ tự đặt ra câu hỏi cho riêng mình: Chúa muốn nói gì với tôi hôm nay? Chỉ đọc thôi không đủ. Nếu chúng ta đọc Sách Thánh chỉ như những từ ngữ đơn thuần trên từng trang giấy, công việc ấy không đem lại kết quả thiêng liêng. Chúng ta cần học biết thái độ của Mẹ Maria, Người đã đón nhận, để tâm suy niệm Lời Chúa rồi đem ra thực hành. Chỉ như thế Lời Chúa mới thực sự trở nên “sống động, hữu hiệu” (Dt 4, 12) cho chúng ta. \* Trong mọi việc thực hành cần phải có sự hướng dẫn mới đem lại kết quả. Việc thiêng liêng càng cần hơn. Một vài gợi ý trên đây không phải là bao quát tất cả, nhưng chỉ như một vài chia sẻ vắn gọn giúp chúng ta đi vào việc đọc Lời Chúa một cách đúng hướng, nhờ thế sẽ đem lại những kết quả như Chúa muốn.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54  
 Tuesday: Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16  
 Wednesday: Is 49:8-15; Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30  
 Thursday: Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47  
 Friday: Wis 2:1a, 12-22; Ps 34:17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30  
 Saturday: Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53  
 Sunday: Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

**Offertory Collection**

**MARCH 17, 2019**

**Tithing:** \$7,783.11      Cardinal's Appeal:\$1,921.00  
**Children:** \$0.00  
**Total:** \$7,783.11  
 Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK  
Ngày 1 tháng 4, 2019**

**Monday**  
 8:30am  
 12:10pm      Giuse Nhien & Terexa No (D)  
**Tuesday**  
 8:30am  
 12:10pm  
**Wednesday**  
 8:30am      Juana Gracia & Angela Cabral (D)  
 12:10pm      Maria Tam (D)  
**Thursday**  
 7:45am      Binh an  
 8:30am  
 12:10pm  
**Friday**  
 8:30am  
 12:10pm  
**Saturday**  
 7:45am      Ana Ho Thi Huê (D)  
 7:00pm  
**Sunday**  
 8:00am      People of St. Nicholas of Tolentine  
 9:30am      Marilyn Ortega (D)  
 11:30am      Peter Scavetta (D)  
 1:30pm      Ana Lao & Giuse Hue (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

**Helping Seniors Stay Healthy and Independent**



**SBH offers programs** to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

**SBH**  
Health System  
BRONX  
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



**catholicmatch<sup>®</sup>**  
New York



**CatholicMatch.com/myNY**

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**FOOD UNIVERSE**  
MARKETPLACE

**Fresh Produce • Counter Meat Dairy • Frozen • Groceries at Great Prices! Weekly Sales FREE Delivery (\$50 Min.) on Store/Phone Orders Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery**  
60 W. 183rd St. (718) 367-5006  
2358 University Ave. (718) 295-2776  
**Catering All Occasions**  
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only



**534 East 180 St (718) 295-6188**  
[www.palacepaints.com](http://www.palacepaints.com)

**5% OFF for Parishioners**



Sell, Buy or Rent:



Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.  
Hablamos español.  
Jose Flores, Licensed Realtor<sup>®</sup>  
**Exit Realty Group**  
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461  
**Cell: 917-353-8808**  
**Fax: 718-409-3311**  
[www.exitflores.com](http://www.exitflores.com)



**Clearview Eye Surgery**

*Comprehensive Eye Exams*

John J. Kim, MD  
Donald Kim, OD  
Natalia Elkin, MD  
Gloria Chung, OD  
Melissa Leung, MD  
James Kirsztrot, MD  
David Rubaltelli, MD  
Zimei Zhou, MD, PhD

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010  
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010  
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

**Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet**

**Don Safferstein, D.D.S.**

General and Cosmetic Dentistry

1 Fordham Hill Oval

**718-584-5300**

**Advertising Sales**

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?

PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED. TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.

**POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K**

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA **J.S. PALUCH COMPANY,** EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

• Excelente Programa de Compensación de la Comisión

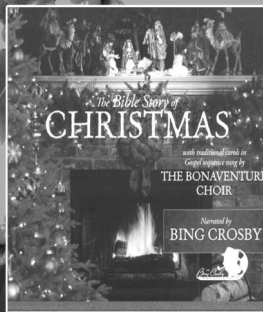
• Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo electrónico a [boberr@jspaluch.com](mailto:boberr@jspaluch.com)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EOE



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.



**800-566-6150**

Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises

**Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD \$10.00**

**Catholic Cruises and Tours**

Brian or Sally, coordinators

**860.399.1785** an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

CST 2117990-70

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

**ONE PARISH**

Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

